I.- Datos Generales

Código
EC1230

Titulo
Uso de la Lengua Ralámuli en un contexto cotidiano

Propósito del Estándar de Competencia

Servir como referente para la evaluación y certificación de las personas que se desempeñan en la función del uso de la lengua ralámuli oral y escrita para una comunicación efectiva en su contexto comunitario y/o educativo.

Asimismo, puede ser referente para el desarrollo de programas de capacitación y de formación basados en Estándares de Competencia (EC).

El presente EC se refiere únicamente a funciones para cuya realización no se requiere por disposición legal, la posesión de un título profesional. Por lo que para certificarse en este EC no deberá ser requisito el poseer dicho documento académico.

Descripción general del Estándar de Competencia

El Estándar de Competencia Uso de la Lengua Ralámuli en un contexto cotidiano, incluye la identificación de competencias comunicativas en la lengua de manera oral y escrita, considerando los elementos de comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita y la comprensión lectora; y reconociendo sus variantes lingüísticas. De igual manera, se establecen las actividades y conocimientos básicos que la persona deberá demostrar, así como las actitudes relevantes durante su desempeño.

El presente EC se fundamenta en criterios rectores de legalidad, competitividad, libre acceso, respeto, trabajo digno y responsabilidad social.

Nivel en el Sistema Nacional de Competencias: Dos

Desempeña actividades tanto programadas, rutinarias como impredecibles. Recibe orientaciones generales e instrucciones específicas de un superior. Requiere supervisar y orientar a otros trabajadores jerárquicamente subordinados o pares.

Comité de Gestión por Competencias que lo desarrolló
Desarrollo y profesionalización e Investigación Educativa del Estado de Chihuahua

Fecha de aprobación por el Comité Técnico del CONOCER:	Fecha de publicación en el Diario Oficial de la Federación:
15 de octubre de 2019	20 de diciembre del 2019

Periodo sugerido de revisión /actualización del EC:

4 años

Ocupaciones relacionadas con este EC de acuerdo con el Sistema Nacional de Clasificación de Ocupaciones (SINCO)

Grupo unitario
Todos los Grupos Ocupacionales que requieren el uso de la lengua Ralámuli aplicada a las distintas variables, regiones y contextos laborales y/o comunitarios.

Ocupaciones asociadas
Personas bilingües, asesores educativos y hablantes de la lengua Ralámuli.

Clasificación según el sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (SCIAN)

Sector:

61 Servicios Educativos del Estado de Chihuahua

Subsector:

611 Departamento de Educación Indígena

Rama:

6111 Escuelas de Educación Básica, Media y Necesidades Especiales

Subrama:

61111 Escuelas de Educación Básica

Clase:

611111 Escuelas de Educación Básica del Sector Público

El presente EC, una vez publicado en el Diario Oficial de la Federación, se integrará en el Registro Nacional de Estándares de Competencia que opera el CONOCER a fin de facilitar su uso y consulta gratuita.

Organizaciones participantes en el desarrollo del Estándar de Competencia

- Universidad Pedagógica Nacional del Estado de Chihuahua.
- Departamento de Educación Indígena del Estado de Chihuahua.
- Departamento de Educación indígena de Servicios Educativos del Estado de Chihuahua.
- Escuela de Antropología e Historia del Norte de México (ENAHNM).
- Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas del Estado de Chihuahua (COEPI).

Aspectos relevantes de la evaluación

Detalles de la práctica:	● Para demostrar la competencia en este EC, se efectuará en una sola sesión combinando los cuatro elementos y criterios que conforman el Estándar: comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita y la comprensión de lectura.
Apoyos/Requerimientos:	● Espacio con silla mesa para realizar las actividades y revisar los productos, equipo de audio con grabación y reproductor, formatos con lectura y para redacción.

Duración estimada de la evaluación

- 1 hora y 30 minutos en gabinete y 30 minutos en campo, totalizando 2 horas.

Referencias de Información

- INALI. (2005). Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: Variantes lingüísticas de México con sus auto denominaciones y referencias geoestadísticas. México. INALI.
- López, F., F. (2014). Lengua y literatura indígena, Toponimias y Notas Gramaticales. Chihuahua. Edición LARIPSE. 107 p.
- Pintado, C., A. (2012). Los hijos Riosi y el Riablo, fiestas grandes y resistencia cultural en una comunidad Tarahumara de la Barranca. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia. 248 p.
- SEP-DGEI. (2018). Programa de Lengua Ralámuli. México. SEP-DGEI.

II.- Perfil del Estándar de Competencia

Estándar de Competencia	Elemento 1 de 4
Uso de la Lengua Ralámuli en un contexto cotidiano	Emplear la comprensión auditiva al identificar información de audio en lengua Ralámuli

Elemento 2 de 4

Emplear la expresión oral al establecer una conversación en lengua Ralámuli

Elemento 3 de 4

Emplear la expresión escrita al elaborar textos sobre la cultura Ralámuli

Elemento 4 de 4

Emplear la comprensión lectora al expresar por escrito la información de un audio en lengua Ralámuli

III.- Elementos que conforman el Estándar de Competencia

Referencia	Código	Título
	E3858	
1 de 4		Emplear la comprensión auditiva al identificar información de audio en lengua Ralámuli

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La persona es competente cuando demuestra los siguientes:

DESEMPEÑOS

1. Identificando la idea principal de un audio en lengua ralámuli:
- A partir de la escucha de un audio sobre los juegos tradicionales ralámuli,
- Mencionando oralmente la idea principal o hechos centrales,
- Describiendo oralmente la secuencia lógica de eventos o situaciones,
- Seleccionado la opción del mensaje que mejor resuma el contenido,
- Haciendo inferencias simples acerca del mensaje, y
- Omitiendo el uso de palabras préstamo lingüístico del español.

2. Identifica información específica al escuchar el audio de juegos tradicionales en lengua ralámuli:
- Respondiendo a un cuestionario relacionado con los juegos tradicionales,
- Mencionando eventos y sucesos relevantes,
- Describiendo detalles específicos como lugares y fechas,
- Omitiendo el uso de palabras préstamo del español, y
- Describiendo a los personajes haciendo uso de adjetivos calificativos.

3. Reconoce cuando el orador señala un punto importante:
- Escucha un mensaje en lengua ralámuli,
- Mencionando la enseñanza que se transmite en el texto oral,
- Describiendo detalles específicos que le pregunten del mensaje escuchado,
- Identificando vocabulario común y específico, y
- Omitiendo el uso de palabras préstamo del español.

La persona es competente cuando posee los siguientes:

CONOCIMIENTOS	NIVEL
1. Variantes lingüísticas de la lengua ralámuli.	Aplicación
2. Estructura gramatical y semántica que le permitan la comprensión e interpretación de mensajes cotidianos en su contexto del uso de tiempos presente, pasado y futuro, pronombre personal, empleando la acentuación y conectores.	Aplicación
3. Vocabulario y expresiones, formales e informales relativas a eventos o situaciones propias de la cultura ralámuli.	Comprensión

4.	Las representaciones de los sonidos consonánticos ***"d"***, ***"f"***, ***"ñ"***, ***"q"*** *y* ***"x"*** no existen en la lengua oral del ralámuli.	Aplicación
5.	El sonido consonántico que se articula con el cierre total de la glotis (cuerdas vocales), impidiendo la salida del aire, se conoce como ***glotal oclusiva*** y se representa como (‘) por ejemplo en la palabra ***mo'óla*** "cabeza" se articula mo-, más cierre de la glotis, más o-la, no se pronuncia moóla con alargamiento vocálico.	Comprensión
6.	El sonido consonántico ***"l"*** en posición intervocálica, que se representa fonéticamente como "l" es un alófono del sonido de la consonante líquida "l" en posición inicio de palabra y que se representa fonéticamente como "l".	Comprensión
7.	Pistas contextuales que ayudan a entender un texto oral.	Aplicación

La persona es competente cuando demuestra las siguientes:

ACTITUDES/HÁBITOS/VALORES

1. Amabilidad: La manera en que se da un trato cordial a las personas.

GLOSARIO

1.	Inferencia:	Cualquier información que se extrae del texto y que no está explícitamente expresada en él, el lector la construye al tratar de comprender el mensaje leído.
2.	Préstamo lingüístico:	Es una palabra, morfema o expresión de un idioma que se adapta a otro idioma.
3.	Texto oral:	Los textos son expresiones con unidad de sentido que se manifiestan por medio de la voz, su finalidad es comunicativa y tiene una estructura sintáctica, se acompaña de la comunicación no verbal (gestos, volumen y tono utilizado).
4.	Variante lingüística:	Hace referencia a formas de hablar que contrastan, en mayor o menor medida, en los planos estructural, léxico y/o sociolingüístico, entre comunidades o regiones asociadas con un mismo pueblo indígena.

Referencia	**Código**	**Título**
	E3859	
2 de 4		Emplear la expresión oral al establecer una conversación en lengua Ralámuli

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La persona es competente cuando demuestra los siguientes:

DESEMPEÑOS

1. Se expresa en lengua ralámuli de manera comprensible y comunicativamente efectiva:
- Relata durante tres minutos, la importancia de comunicarse en la lengua ralámuli con integrantes de su comunidad,
- Empleando una pronunciación generalmente clara, aunque con visible influencia de su variante lingüística,
- Usando un rango de estructura gramatical y semántica del presente, pasado y futuro,
- Usando un vocabulario básico suficiente, adecuado a su contexto al responder a preguntas de manera efectiva,
- Empleando en su relato, alguna de las variaciones del pronombre personal en primera persona del singular, nejé (“nije”),
- Omitiendo el uso de palabras préstamo lingüístico del español,
- Usando el locativo “chi”, y
- Realizando una conclusión de su relato usando un vocabulario básico suficiente, adecuado a su contexto, para responder preguntas de manera efectiva aunque limitada apoyándose en el parafraseo y el lenguaje corporal, cuando no encuentre la palabra adecuada.

2. Describe las características de una comunidad ralámuli:
- Identificando costumbres, vestimenta, fiestas tradicionales y alimentación,
- Realizando una sencilla presentación de una comunidad de la cultura ralámuli en la que explique las características principales,
- Expresando su opinión sobre la vestimenta,
- Empleando una pronunciación generalmente clara, aunque con visible influencia de sus variantes lingüísticas que domina,
- Usa estructura gramatical básica de los tiempos verbales, y
- Usando un vocabulario básico para una comunicación efectiva usando parafraseo y lenguaje corporal.

3. Retransmite el mensaje al reportar el contenido de un escrito en lengua ralámuli:
- Respondiendo de manera oral a preguntas puntuales sobre un mensaje escrito en lengua ralámuli,
- Empleando una pronunciación generalmente clara, aunque con visible influencia de la variante lingüística ralámuli,
- Usando estructura gramatical para una comunicación efectiva,
- Usando vocabulario apoyado de parafraseo y lenguaje corporal, y
- Omitiendo el uso de palabras préstamo del español.

La persona es competente cuando posee los siguientes:

CONOCIMIENTOS	NIVEL
1. Variantes lingüísticas de la lengua ralámuli.	Comprensión

2.	Estructura gramatical y semántica que le permitan la comprensión e interpretación de mensajes cotidianos en su contexto uso de presente, pasado y futuro, pronombres personales la acentuación y conectores en presente, pasado y futuro, pronombre personal, locativo chi, empleando la acentuación y conectores.	Aplicación
3.	Vocabulario y expresiones, formales e informales relativas a eventos o situaciones propias de la cultura Tarahumara.	Aplicación
4.	Uso de adjetivos, sustantivos, plural y pronombres.	Aplicación
5.	El sonido consonántico de “c” del español en ralámuli se escribe con “k”.	Aplicación
6.	Letras que no se usan en ralámuli “h”, “ll”, “v” y “z”.	Aplicación
7.	Las representaciones de los sonidos consonánticos “d”, “f”, “ñ”, “q”, “x” no existen en la lengua ralámuli.	Aplicación
8.	No se usa grafía “hu”, se emplea “w”.	Aplicación
9.	El sonido consonántico que se articula con el cierre total de la glotis (cuerdas vocales), impidiendo la salida del aire, se conoce como ***glotal oclusiva*** y se representa como (**‘**) por ejemplo en la palabra ***mo’óla*** “cabeza” se articula mo-, más cierre de la glotis, más o-la, no se pronuncia moóla con alargamiento vocálico.	Comprensión
10.	El sonido consonántico ***“l”*** en posición intervocálica, que se representa fonéticamente como “l” es un alófono del sonido de la consonante líquida “l” en posición inicio de palabra y que se representa fonéticamente como l.	Comprensión
11.	Pistas contextuales que ayudan a entender en texto oral.	Aplicación

La persona es competente cuando demuestra las siguientes:

ACTITUDES/HÁBITOS/VALORES

1.	Amabilidad:	La manera en que da un trato cordial a las personas.
2.	Responsabilidad:	La manera en que realiza las actividades de acuerdo con los estándares de calidad.

GLOSARIO

1. Comunicación efectiva: Que logra los propósitos que quiere expresar en la comunicación.
2. Expresión convencional: Palabras o frases de uso cotidiano.
3. Locativo chi: Es un adjetivo que en gramática expresa lugar o referencia.
4. Parafraseo: Explicar con sus propias palabras la información dada y/o recibida.
5. Vocabulario básico suficiente: Repertorio de palabras con las que está familiarizado para comunicarse de manera básica pero efectiva.

Referencia	Código E3860	Título
3 de 4		Emplear la expresión escrita al elaborar textos sobre la cultura Ralámuli

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La persona es competente cuando obtiene los siguientes:

PRODUCTOS

1. El Texto redactado:

- Responde a un texto de una actividad productiva de la familia, donde se le solicitarán varias tareas para llevar a cabo,
- Utiliza las 19 letras que integran el alfabeto ralámuli: a, b, e, ch, g, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y,
- Contiene palabras que emplean diferentes combinaciones de las vocales de la lengua ralámuli: alargadas: aa/ee/ii/oo/uu; rearticuladas: a'a/e'e/i'i, o'o/u'u; glotalizadas: a'/e'/i'/o'/u',
- Presenta el signo (') en la redacción de ciertas palabra,
- Contiene una secuencia lógica, organizada en tres partes importantes: introducción, desarrollo y conclusión,
- Cumple con el uso determinado de los tiempos verbales, de acuerdo con el contexto,
- Presenta vocabulario para relacionarlo con los diferentes párrafos,
- Contiene los aspectos requeridos en el propósito del texto,
- Muestra detalles/información como: nombres, personas, fechas, actividades, lugares, entre otros,
- Contiene signos de puntuación: coma, punto, punto y coma, signo de interrogación y signo de exclamación,
- Está libre del uso de palabras préstamo del español, y
- Contiene expresiones que incluyen posesivos como: Kini= mi/Kítamu= de nosotros/Níwala= efecto de posesión/Kimu= tuyo/Kítumu= de ustedes.

2. El Resumen elaborado:

- Emplea las 19 letras que integran el alfabeto ralámuli: a, b, e, ch, g, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y,

- Presenta palabras con las diferentes combinaciones de las vocales de la lengua ralámuli: alargadas: aa/ee/ii/oo/uu; rearticuladas: a'a/e'e/i'i/o'o/u'u; glotalizadas: a'/e'/i'/o'/u',
- Contiene el signo (') en la redacción de ciertas palabras,
- Presenta los hechos/sucesos del texto secuencialmente organizados,
- Contiene información sobre el texto original del cual se está haciendo el resumen,
- Presenta la síntesis de la información sobre la cual se está haciendo el resumen, expresado en palabras propias,
- Contiene el uso determinado de los tiempos verbales de acuerdo con el contexto,
- Presenta un mínimo de 100 palabras para la comprensión del texto,
- Cumple con el uso y orden de palabras gramaticales: adjetivos/sustantivos/plural /pronombres,
- Contiene expresiones formales o informales de acuerdo a la naturaleza del contexto y a la temática,
- Cumple con el objetivo comunicativo del texto,
- Usando signos de puntuación: coma, punto, punto y coma, signo de interrogación, signo de exclamación,
- Omite el uso de palabras préstamo del español, y
- Cubriendo los aspectos requeridos en el propósito del texto.

3. La Receta de cocina sobre algún alimento propio de su cultura: tortilla/tesgüino/pinole/tonare, elaborada:

- Contiene las 19 letras que integran el alfabeto ralámuli: a, b, e, ch, g, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y,
- Presenta en la redacción mínimo 60 palabras, con las diferentes combinaciones de las vocales de la lengua ralámuli: alargadas: aa/ee/ii/oo/uu; rearticuladas: a'a/e'e/i'i/o'o/u'u; glotalizadas: a'/e'/i'/o'/u',
- Muestra el saltillo o apóstrofe (') en la redacción de ciertas palabras,
- Contiene los pasos de la receta organizando secuencialmente,
- Incluyendo los ingredientes y procedimientos de elaboración,
- Contiene información que describe cuándo se elabora ese alimento y con qué finalidad,
- Presenta vocabulario para dar secuencia, temporalidad, cantidades, números y costos,
- Contiene signos de puntuación: coma, punto, punto y coma, signo de interrogación y signo de exclamación, y
- Omite el uso de palabras préstamo del español.

La persona es competente cuando posee los siguientes:

CONOCIMIENTOS	NIVEL
1. Variantes lingüísticas de la Lengua Ralámuli.	Aplicación
2. Estructura gramatical y semántica que le permitan la comprensión e interpretación de mensajes cotidianos en su contexto en presente, pasado, futuro, pronombre personal, locativo chi, empleando la acentuación y conectores.	Aplicación
3. Vocabulario y expresiones, formales e informales relativas a eventos o situaciones propias de la cultura ralámuli.	Aplicación

4.	Uso de adjetivos, sustantivos, plural y pronombres.	Aplicación
5.	El sonido consonántico de c del español en ralámuli se escribe con k.	Aplicación
6.	Letras que no se usan en ralámuli **“h”, “ll”, “v”** y **“z”.**	Aplicación
7.	Las representaciones de los sonidos consonánticos “***d”, “f”, “ñ”***, “***q”, “x”*** no existen en la lengua oral del ralámuli.	Aplicación
8.	No se usa grafía **“hu”**, se emplea **“w”.**	
9.	El sonido consonántico que se articula con el cierre total de la glotis (cuerdas vocales), impidiendo la salida del aire, se conoce como ***glotal oclusiva*** y se representa como (‘) por ejemplo en la palabra ***mo’óla*** “cabeza” se articula mo-, más cierre de la glotis, más o-la, no se pronuncia moóla con alargamiento vocálico.	Comprensión Comprensión
10.	El sonido consonántico ***“l”*** en posición intervocálica, que se representa fonéticamente como “l” es un alófono del sonido de la consonante líquida “l” en posición inicio de palabra y que se representa fonéticamente como l.	Aplicación
11.	Formatos de textos comunes para propósitos específicos como: recetas, textos narrativos, historietas y cuentos.	Aplicación
12.	Pistas contextuales que ayudan a organizar de forma lógica un texto escrito.	Aplicación

La persona es competente cuando demuestra las siguientes:

ACTITUDES/HÁBITOS/VALORES

1.	Amabilidad:	La manera en que da un trato cordial a las personas.
2.	Responsabilidad:	La manera en que realiza las actividades de acuerdo con los estándares de calidad.

GLOSARIO

1. Lenguaje formal: El lenguaje formal requiere de ciertos parámetros más cerrados, en los que la relación con el receptor es más lejana y por lo tanto se crean unos códigos lingüísticos más serios.
2. Lenguaje informal: Se entiende por lenguaje informal aquel que se desarrolla en contextos cotidianos, coloquiales y con personas cercanas a nosotros, en el que el grado de proximidad es estrecho por lo que nos sentimos relajados a la hora de comunicarnos. Podría ser con nuestros familiares, amigos, compañeros de clase etc., es en definitiva el tipo de lenguaje que utilizamos diariamente y mayoritariamente de forma oral.
3. Significado literal: Representa el significado y la aplicación original de la palabra.
4. Objeto comunicativo: La razón del uso de la lengua.

Referencia	Código	Título
	E3861	
4 de 4		Emplear la comprensión lectora al expresar por escrito la información de un audio en lengua Ralámuli

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La persona es competente cuando obtiene los siguientes:

PRODUCTOS

1. El Documento en Lengua Ralámuli, redactado:

- Está redactado en lengua Ralámuli con un mínimo de 100 palabras con base en la información que aborda el audio sobre la danza del matachín,
- Contiene el uso de las 19 letras que integran el alfabeto ralámuli: a, b, e, ch, g, i, j, k, all, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y,
- Presenta palabras con las diferentes combinaciones de las vocales de la lengua ralámuli: alargadas: aa/ee/ii/oo/uu; rearticuladas: a'a/e'e/i'i, o'o/u'u; glotalizadas: a'/e'/i'/o'/u',
- Contiene el signo (') en la redacción de ciertas palabras,
- Contiene signos de puntuación: coma, punto, punto y coma, signo de interrogación, signo de exclamación,
- presenta el singular (bilé), plural (jaré, weká),
- Está libre del uso de palabras préstamo del español,
- presenta conectores en la redacción del texto: bacha ba´wi ronebo/jipi ko/chuka sawala achebo a'lí juba ko/kolomeni ba´wili achebo,
- Respeta las reglas en la separación de las palabras que tienen significado propio,
- Emplea la acentuación de ciertas palabras, y
- Contiene el posesivo en primera y tercera persona: nejé (nije)/mí/mujé (moje)/ tamujé (tamoje)/yemi (yema).

La persona es competente cuando posee los siguientes:

CONOCIMIENTOS		NIVEL
1.	Variantes lingüísticas de la lengua Ralámuli.	Comprensión
2.	Estructura gramatical y semántica que le permitan la comprensión e interpretación de mensajes cotidianos en su contexto por ejemplo: presente, pasado, futuro, pronombre personal locativo chi, empleando la acentuación y conectores.	Aplicación
3.	Vocabulario y expresiones, formales e informales relativas a eventos o situaciones propias de la cultura ralámuli.	Aplicación
4.	Uso de adjetivos, sustantivos, plural y pronombres.	Aplicación
5.	El sonido consonántico de c del español en ralámuli se escribe con k.	Aplicación
6.	Letras que no se usan en ralámuli “h”, “ll”, “v” y “z”.	Aplicación
7.	Las representaciones de los sonidos consonánticos “d”, “f”, “ñ”, “q”, “x” no existen en la lengua oral del ralámuli.	Comprensión
8.	No se usa grafía “hu”, se emplea “w”.	Comprensión
9.	El sonido consonántico que se articula con el cierre total de la glotis (cuerdas vocales), impidiendo la salida del aire, se conoce como glotal oclusiva y se representa como (‘) por ejemplo en la palabra mo’óla “cabeza” se articula mo-, más cierre de la glotis, más o-la, no se pronuncia moóla con alargamiento vocálico.	Comprensión
10.	El sonido consonántico “l” en posición intervocálica, que se representa fonéticamente como “l” es un alófono del sonido de la consonante líquida “l” en posición inicio de palabra y que se representa fonéticamente como l.	Comprensión
11.	Técnicas básicas de lectura: comprensión general y específica.	Comprensión
12.	Pistas contextuales que ayuden a entender un texto escrito.	Comprensión

La persona es competente cuando demuestra las siguientes:

ACTITUDES/HÁBITOS/VALORES

1. Amabilidad: La manera en que da un trato cordial a las personas.
2. Responsabilidad La manera en que realiza las actividades de acuerdo con los estándares de calidad.

GLOSARIO

1. Pistas contextuales: Palabras claves que permitan identificar la secuencia de un texto o discurso.